

1980/37. Деятельность Организации в связи с Добровольным фондом для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, среди прочего, оказывать в соответствии с просьбами правительства постоянную помощь в формулировании, разработке, осуществлении и оценке проектов и программ, которые позволят вовлечь женщин в процесс национального и международного развития,

ссылаясь также на резолюцию 34/156 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года о Добровольном фонде для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Добровольном фонде ⁶⁹,

1. просит все финансирующие организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций рассмотреть их финансовую и техническую помощь в целях оценки воздействия на положение женщин и пересмотра или усиления деятельности, направленной на обеспечение участия женщин и их интересов, и направлять Генеральной Ассамблее доклады каждые два года начиная с 1981 года о результатах этих обзоров, о действиях по исправлению в необходимых случаях положения;

2. призывает правительства рассмотреть мероприятия, включенные в их национальные планы развития, в целях определения их влияния на положение женщин и, в необходимых случаях, внести соответствующие коррективы, принимая во внимание возможность оказания технической и финансовой помощи по линии многосторонних и двусторонних источников;

3. призывает также правительства, там, где необходимо, сформулировать в рамках их политики сотрудничества в целях развития руководящие принципы для осуществления целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

4. признает важность продолжения деятельности Добровольного фонда для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций после Десятилетия;

5. выражает свое беспокойство в связи с тем, что объявленные взносы в Добровольный фонд в настоящее время не соответствуют быстро растущим запросам на его средства;

6. решительно призывает государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказать Добровольному фонду максимально щедрую помощь.

⁶⁹ A/34/612.

с тем чтобы расширить число его участников и значительно увеличить средства;

7. приветствует возможность, предоставленную Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая состоится в июле 1980 года, в качестве форума для расширения понимания возможностей Добровольного фонда как для доноров, так и для получателей.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/38. Продолжение деятельности системы представления докладов о положении женщин во второй половине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 5 (I) от 16 февраля 1946 года и резолюцию 48 (IV) от 29 марта 1947 года о положении женщин, в которой он вновь подтвердил, что главной задачей Комиссии по положению женщин является разработка предложений, направленных на поощрение равных прав для женщин и ликвидацию дискриминации на основании пола в правовой, политической, экономической, социальной и образовательной областях, и соответственно постановил, что функции Комиссии должны заключаться в подготовке для Совета рекомендаций и докладов по этим вопросам и подготовке рекомендации по неотложным проблемам, требующим немедленного внимания, на основе всей соответствующей информации,

вновь подтверждая необходимость докладов, основанных на объединенной системе представления докладов, с тем чтобы Комиссия по положению женщин непрерывно выполняла эти функции,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в резолюции 33/186 от 29 января 1979 года постановила объединить системы представления докладов о ходе осуществления Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин ⁷⁰ с таким порядком, установленным для двухгодичных общесистемных обзоров и оценок выполнения Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины ⁷¹ и прогресса, достигнутого в рамках Международной стратегии развития для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций ⁷², и для обзора новой системы представления докладов в свете дальнейших событий,

принимая к сведению доклады Отделения по вопросам улучшения положения женщин Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам о пересмотренных процедурах, применяемых в целях первого двухгодичного пе-

⁷⁰ Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

⁷¹ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

⁷² Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

риода объединенной системы представления докладов в течение двухгодичного периода 1978—1979 годов,

принимая также во внимание предложения Отделения по вопросам улучшения положения женщин относительно дальнейшего пересмотра процедур в целях удовлетворения потребностей правительств, специализированных учреждений, региональных комиссий и других органов системы Организации Объединенных Наций во втором двухгодичном периоде функционирования объединенной системы представления докладов в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов, а также относительно осуществления программы широкого распространения информации, получаемой в результате деятельности системы представления докладов,

будучи убеждена, что Комиссия по положению женщин должна продолжать выполнение своих основных функций по наблюдению за положением женщин и разработке предложений и рекомендаций Экономическому и Социальному Совету на основе всей соответствующей информации и что она должна с этой целью координировать результаты усовершенствованной системы представления докладов о положении женщин и продолжающую работу Отделения по вопросам улучшения положения женщин по поддержанию существующего банка данных и по разработке соответствующих показателей положения женщин,

1. *постановляет* продолжить функционирование существующей объединенной системы представления докладов о положении женщин как средства наблюдения за выполнением в течение 1980—1985 годов Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины и Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в рамках регулярного бюджета Отделение по вопросам улучшения положения женщин Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам получало ресурсы, необходимые для выполнения его текущей программы развития объединенной системы представления докладов и для наиболее широкого распространения получаемой от него информации;

3. *просит далее*, чтобы Отделение по вопросам улучшения положения женщин представляло каждой сессии Комиссии по положению женщин доклад о ходе осуществления новых стратегий для женщин и о своей работе по последующим мероприятиям и по согласованию деятельности различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая институты и региональные комиссии, которые содействуют поощрению прав женщин.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/39. Сообщения о положении женщин

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Комиссия по положению женщин имеет право получать сообщения, касающиеся положения женщин, но не имеет полномочий принимать в отношении их решения,

1. *просит* Комиссию по правам человека представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1982 года свои мнения о том, как следует поступать с сообщениями, касающимися положения женщин, с учетом процедур Комиссии;

2. *просит* Комиссию по положению женщин рассмотреть на ее двадцать девятой сессии процедуры прохождения сообщений, касающихся положения женщин, и представить свои мнения Совету на его первой очередной сессии 1982 года;

3. *постановляет* рассмотреть на своей первой очередной сессии 1982 года вопрос о процедурах для прохождения сообщений, касающихся положения женщин, с учетом мнений, выраженных Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин;

4. *просит* Генерального секретаря оказать Совету помощь в рассмотрении вопроса о сообщениях, касающихся положения женщин, путем предоставления справочной информации о процедурах, применяемых в системе Организации Объединенных Наций в отношении сообщений.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/40. Основные свободы, гарантируемые индивидуумам

Экономический и Социальный Совет,

учитывая положения Всеобщей декларации прав человека⁷³ и Международного пакта о гражданских и политических правах⁷⁴,

считая, что каждый человек имеет право на неприкосновенность личности,

считая, что все равны перед законом и имеют право без какой бы то ни было дискриминации на равную защиту перед законом,

считая, что каждый имеет право, в условиях полного равенства перед законом, на справедливое и гласное разбирательство независимым и беспристрастным судом, для определения его прав и обязанностей и любых предъявляемых ему уголовных обвинений,

глубоко обеспокоенный тем фактом, что близкие родственники — в особенности супруги, матери и дети лиц, обвиняемых в уголовных преступлениях, — часто становятся вследствие их

⁷³ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁷⁴ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.